

2023年12月28日-堂區消息



聖家節

創世紀15:1-6; 21:1-3
詠105:1-2, 3-4, 6-7, 8-9
希伯來人書11:8, 11-12, 17-19
路加2:22-40

這孩子

天下父母，都知道孩子是有福的，因為他們充滿天真無邪及奇異恩典；而祖父母對這感受更深刻。大家總希望自家的寶貝長得強壯、聰明可愛。

- **今**天我應如何照顧與我無關繫的孩子？
- **我**如何幫助孩子踏上成聖之路？
- **我**怎樣因孩子們的福氣而成聖？





天主之母節

戶籍紀 6:22-27 詠 67:2-3, 5, 6, 8 迦拉達人書 4:4-7
路加 2:16-21

我們珍惜什麼

今天我們慶祝很多事情。新年的開始——充滿希望和承諾的一年。聖誕節的第八天——耶穌基督與我們同在，除了罪惡外，他與我們一樣。

聖母瑪利亞的恩賜——不僅是天主在耶穌內的母親，也是教會的母親，天主子民的母親。

◆ **在**新的一年裡，我會保證什麼，承諾什麼呢？

◆ **我**將如何成為他人的祝福，就如天主是我的祝福一樣？

◆ **我**可以做些什麼，即使是很微小的，為旁人帶來和平？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網
2023年12月28日

教宗2023年聖誕文告：
戰爭是無目的的瘋狂旅途，應對此說不

教宗方濟各依循傳統在
聖誕節當天頒布2023年的
聖誕文告，同時向羅馬城
和全世界頒賜降福。



教宗為聖地、烏克蘭、敘利亞、也門、朝鮮半島和非洲等地祈求和平，祝願軍事行動停止、救援工作啟動。教宗譴責世界上許多無辜者遭受的悲慘處境，痛斥那牽動戰爭的武器貿易。



教宗方濟各2023年聖誕子夜彌撒

今夜愛改變了歷史。主啊，讓我們相信祢愛的力量，它與世間的權力截然不同。上主，求祢讓我們像聖母瑪利亞、若瑟、牧羊人和東方賢士那樣，圍繞在祢身邊，朝拜祢。求祢讓我們更加肖似祢，能向世人見證祢面容的美善。



人生感語



相輔相成，互競而敗。

在一個小鎮中，一位商人開了一個加油站，生意特別好，第二個來了，開了一家餐廳，第三個開了一個超市，這小鎮很快就繁華起來了。

另一個小鎮，一位商人開了一個加油站，生意特別好。第二個來了，開了第二家加油站，第三個、第四個…惡性競爭大家都沒得玩。

【悟到】一味走別人走過的路，必將堵死自己的路。

公雞的埋怨

夜晚，獵狗的叫聲打斷了公雞的美夢。第二天一早，公雞就去找獵狗理論，埋怨它夜裡把整個院落吵得不安寧。其實，它哪裡知道，夜裡獵狗叫喚之際，正是狐狸準備把頭伸入雞窩之時。

【悟到】凡事不能只看表面，而加以論斷。好意時常隱藏在看似惡意裡。



烏鴉搬家

一隻烏鴉在飛行的途中碰到回家的鴿子。

鴿子問：你要飛到哪？
烏鴉說：其實我不想走，但大家都嫌我的叫聲不好，所以我想離開。鴿子告訴烏鴉：別白費力氣了！如果你不改變聲音，飛到哪都不會受歡迎的。

【悟到】如果你希望一切都能變得更加美好，就從改變自己開始。





01月02日-(紀念)

聖巴西略 (主教、聖師) (紀念) (330-379)

教父、聖師 主保：醫院管理者
聖巴西略說道：「你未曾食用的麵包，就是饑渴者的麵包；你懸掛在衣櫃裡的長袍，就是赤身露體者衣服；你不穿的鞋子，就是赤足者的鞋履；你保持深鎖的錢財，就是窮人的錢財；你不願踐行的愛德，就是諸多你所干犯的罪過。」

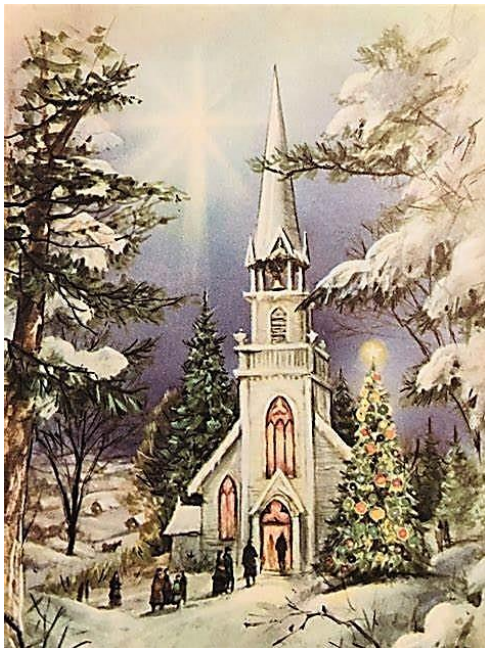


聖額我略，納齊安 (主教、聖師)(紀念)(~329-390)

額我略，納齊安與巴西略同年出生於納齊安附近。為求學起見，多次遠行。在曠野中，與巴西略為友，亦先後祝聖為司鐸和主教。公元三八一年當選為君士坦丁堡主教；因教區內發生黨派糾紛，乃返納齊安；三八九或三九〇年一月二十五日安逝於該城，聖人博學善辯，故有「神學家」之稱。



堂區報告



Monday Jan.01 (New Year Masses)

9:30 a.m. English Mass & 11:00 a.m.
Cantonese Mass

1月1日 (元旦求恩彌撒)

星期一

早上9時30分 英文彌撒

早上11時 中文彌撒

卡城永援聖母堂
OUR LADY OF PERPETUAL HELP CHURCH

春節團拜晚宴
Chinese New Year Banquet

2024年2月17日 (星期六)
17 Feb 2024 (Sat)

卡城中華文化中心
Calgary Chinese Cultural Centre
197 1st Street SW Calgary, AB
T2P 4M4

\$40 Adult 成人
\$15 Children 小童
Aged three or below is free. 三歲或以下不佔座位免費
查詢請聯絡 Office 403-265-7926



2024 Chinese New Year Banquet
甲辰龍年春節團拜晚宴

Saturday, February 17, 2024
2024年2月17日, 星期六

Reception 6:00pm Dinner 6:30pm
Calgary Chinese Cultural Centre
197 1 Street SW

Our Lady of Perpetual Help Church
卡城永援聖母堂
Tel 電話 403.265.7926

Ticket No. 

晚上6時恭候 6時30分入席
卡城中華文化中心

\$40.00 Adult 成人



2024 Chinese New Year Banquet
甲辰龍年春節團拜晚宴

Saturday, February 17, 2024
2024年2月17日, 星期六

Reception 6:00pm Dinner 6:30pm
Calgary Chinese Cultural Centre
197 1 Street SW

Our Lady of Perpetual Help Church
卡城永援聖母堂
Tel 電話 403.265.7926

Ticket No. 

晚上6時恭候 6時30分入席
卡城中華文化中心

\$15.00 Children 小童
aged 12 and below 12歲以下
(三歲或以下不佔座位免費)



永援聖母堂2024年新春團拜

日期：2024年2月17日(星期六, 年初八)

時間：晚上6時恭候, 6時30分入席

地點：中華文化中心禮堂, 晚宴由粵食粵美
海鮮酒家安排

餐券：成人\$40元, 兒童\$5元

餐券數量有限, 售完即止, 欲購從促。教友
可於每個星期日彌撒前後在教堂入口處購買。

春茗晚宴將設有幸運大抽獎助興, 盼望教友
熱烈捐贈及贊助抽獎禮物。

誠意邀請個人或組合表演者於晚宴上展現你
們的才藝, 有意者請聯絡 Carol Lam或
William Ng。



HAPPY CHINESE NEW YEAR
YEAR OF THE DRAGON

親愛的教友，你好！

聖堂是天主的家，也是教友的大家庭，感謝你們登記在永援聖母堂，成為大家庭的一份子。

教會的第五條戒律是「你應該幫助滿足教會的需要」。教理問答指出，這意味著「忠實的人有義務根據自己的能力協助教會的物質需求」。換句話說，如果負擔不起，我們不一定要繳納什麼稅（給收入的百分之十）。但如果可以的話，也應該願意提供更多。我們對教會的支持也可以通過捐獻我們的時間，兩者的目的不僅僅是維持教會，而是傳播福音並將其他人帶入教會，即基督的身體。

所以，弟兄姊妹們，請撫心自問，你對永援聖母堂今年有沒有作捐獻支援？使我們卡城獨一無二的華人天主教牧民中心，得以繼續維持及發展，服務更多的華人教友，傳揚福音。**現距年終尚餘三天，請即行動吧！**



常言道「冬大過年」，今年冬至是12月22日星期五，牧靈關愛組特別到上禮堂為松柏軒報佳音，然後和長者及教友們一起共進午餐，還吃湯圓象徵大家庭團圓美滿。



今年堂區聖誕話劇由永援聖母堂公教童軍300旅帶領，幼童軍、小狼隊、童軍及領袖共30多人，於12月24日晚聖誕夜在上禮堂，一起演繹耶穌基督降生的故事。他們彩排時態認真，演出時更落力萬分，恭喜你們演出成功，紀念耶穌降生，也與人分享福音。



聖誕話劇的瑪利亞、聖若瑟、三王和天使們在12月24日聖誕子夜彌撒開始，和輔祭及神父，在帶著剛出生的小耶穌進台，由阮神父親身放小耶穌在馬槽裡，為我們帶來救恩的喜訊。有5位童軍以小提琴、笛和喇叭在進堂及禮成詠伴奏，增加諸天歡樂，大地踴躍的氣氛。





阮神父今年繼續精心設計及製作馬槽，將天主與人合作的偉大救贖工程呈現在馬槽裡。聖誕日大家都踴躍到馬槽旁拍照留念，就是多倫多到訪的Andrew Leung 神父也和教友合照。





上主日奉獻：\$ 16,322.10
聖誕彌撒奉獻：\$10,406



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監:杜綺玲 校長:梁小薇 法律顧問:黃群大律師
國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 I.B 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化,韓語文化,美術,兒童合唱團,棋藝,國語親子,中國繩結,空手道,武術,羽毛球,乒乓球,足球,網球。



成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。

- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820 North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email: pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels By Lisa

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11.00 -6.00pm (逢星期二休息)

JESSICA YIP

房屋貸款經紀
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444
✉ JESS@JESSYIP.CA
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE
CALGARY, AB, T2G 5M2

MMG
MORTGAGES
www.mmgmortgages.ca



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD



SPECIALIZING IN CRUISES
國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107, 1518 Centre Street N.E
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033
電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI
Instructors
教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual
自動 & 手動 檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋檢查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338
Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國, 粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm

星期日 / Sunday : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E
Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher
 * BA in Music, BSc in Biological Sciences

Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons)
 鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習
 (English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com
 Phone/Text: 403 978 0801

 **EC ACCOUNTING & TAX SERVICES**
 Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務
 Email: ec.tax88@gmail.com
 Phone/Text: 403 819 9031



Kindle
 Montessori School

Half Day / Full Day
Preschool & Kindergarten
 (Ages 2.5 - 6 yrs)

Admissions Open!

(825) 733 - 8018
 3511 3 Ave SW



www.kindlemontessori.ca



North Calgary Location
 3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
 (Just 10 minutes from Our Lady of
 Perpetual Help Church)

South Calgary Location
 5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online
 Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

- ❖ 服務殯儀
- ❖ 經驗老練
- ❖ 豐儉由人
- ❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 · 山景殯儀館
 提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403-818-9975